

## ÍNDICE

### **CAPÍTULO 1 INTRODUCCIÓN, OBJETIVOS E HIPÓTESIS**

1.1. Introducción	4
1.2. Interés personal. Formación profesional	5
1.3. Descripción de los capítulos	6
1.4. Objetivos e Hipótesis	7

### **CAPÍTULO 2 METODOLOGÍA**

2.1. Sujetos	8
2.2. Selección del corpus audiovisual audiodescrito	9
2.3. Método	10
2.4. Visionado	12

### **CAPÍTULO 3 ESTADO DE LA CUESTIÓN**

3.1. Marco teórico	13
3.1.1. Accesibilidad: conceptos básicos	14
3.1.1.1. El Principio del Diseño para todos	14
3.1.1.2. El Principio de la Accesibilidad Universal	16
3.1.2. La Audiodescripción en la Accesibilidad de los medios audiovisuales	16
3.1.2.1. La definición de Audiodescripción	16
3.1.2.2. Breve historia de la Audiodescripción en España	17
3.1.2.3. El guión audiodescrito dentro de su función social y comunicativa	18
3.1.2.4. La narratología del guión audiodescrito	20
3.1.2.4.1. Estudio sobre narratología: concepto e historia	20
3.1.2.4.2. La narratología fílmica	21
3.1.2.5. Coherencia y cohesión en la Audiodescripción	22
3.1.2.6. La formación en accesibilidad en los medios audiovisuales	23
3.1.2.6.1. La formación en Audiodescripción en la Universidad	24
3.1.2.6.2. La formación en Audiodescripción en la empresa	27
3.1.2.6.3. Congresos sobre Accesibilidad en los medios audiovisuales	30
3.1.2.7. El Centro Español de Subtitulado y Audiodescripción (CESyA)	30
3.2. La Audiodescripción en otras lenguas y culturas	31
3.2.1. La Audiodescripción en Alemania	31
3.2.1.1. Historia de la Audiodescripción en Alemania	32
3.2.1.2. El proceso y los criterios de la Audiodescripción en Alemania	32

3.2.2.	La Audiodescripción en el Reino Unido	33
3.2.2.1.	Los Principales puntos de las directrices ITC	33
3.2.2.1.1.	Cantidad de información	33
3.2.2.1.2.	Verbos	34
3.2.2.1.3.	Adjetivos	35
3.2.2.1.4.	Adverbios	35
3.2.3.	La Audiodescripción en Francia	36
3.2.4.	La Audiodescripción en Estados Unidos	37
3.2.4.1.	Historia de la Audiodescripción en Estados Unidos	37
3.2.4.2.	Los elementos principales de la Audiodescripción en Estados Unidos	38
3.3.	Marco Jurídico-Normativo	40
3.3.1.	Norma UNE 153020	44
<b><u>CAPÍTULO 4</u></b>		
<b><u>ANÁLISIS, RESULTADOS Y DISCUSIÓN</u></b>		
4.1.	Análisis del contenido de los guiones audiodescritos propuestos	46
4.2.	Resultados del análisis	62
4.2.1	Tablas comparativas	63
4.2.2.	Gráficas comparativas	73
4.3.	Discusión	98
<b><u>CAPÍTULO 5</u></b>		
<b><u>CONCLUSIONES</u></b>		
5.1.	Conclusiones	106
<b><u>BIBLIOGRAFÍA</u></b>		109

## **ANEXOS**

**Anexo 1:** Cuestionario del Análisis del contenido de los guiones audiodescritos en las películas para personas ciegas. Una propuesta de mejora de la Norma UNE 153020

**Anexo 2:** Marco Jurídico-Legislativo

**Anexo 3:** DVD con corpus audiodescrito y Trabajo Fin de Máster